



โครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริ

เส้นทางเกลือ

Salt Road

หนังสือสองภาษา Thai-English

เรียบเรียง: ฝ่ายวิชาการ สถาบันคึกฤทธิ์ ภาพปก: เจริม อัครตะพู
แปล: ศิริยา พงษ์สาริกัน, John Viano

ชุด
ศาสตร์
พระราชฯ
พัฒนาทั่วไทย



โครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริ

เส้นทางเกลือ

Salt Road

คำนำ

ตลอด ๗๐ ปีแห่งการครองราชย์ของพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช รัชกาลที่ ๙ พระองค์มีพระราชดำริเกี่ยวกับโครงการต่างๆ เพื่อยกระดับคุณภาพชีวิตของพสกนิกรชาวไทยกว่า ๔,๖๐๐ โครงการ ซึ่งแต่ละโครงการล้วนแสดงถึงพระอัจฉริยภาพ พระวิริยะอุตสาหะ และพระราชปณิธานที่จะขจัดปัญหาความทุกข์ยากของราษฎร ทรงทุ่มเทพระวรกายในการเสด็จพระราชดำเนินไปเยี่ยมเยียนราษฎรในพื้นที่ห่างไกล พระราชทานแนวพระราชดำริ แนวทางการดำเนินงาน และคำแนะนำเพื่อแก้ไขปัญหา รวมถึงทรงสร้างสรรค์นวัตกรรมและสิ่งประดิษฐ์ต่างๆ ด้วยพระองค์เอง จนทำให้โครงการเหล่านั้นสำเร็จลุล่วงด้วยดี

หนังสือชุด ศาสตร์พระราชา พัฒนาทั่วไทย ได้นำเสนอโครงการตามพระราชดำริที่เป็นแบบอย่างอันดี ในการศึกษาหลักการทรงงานของพระองค์ท่าน ซึ่งมีหลักการสำคัญคือ “เข้าใจ เข้าถึง พัฒนา” เพื่อเป็นแรงบันดาลใจ ที่จะน้อมเกล้าน้อมกระหม่อมนำหลักคิดและพระราชกรณียกิจของพระองค์ไปศึกษาค้นคว้าและประยุกต์ใช้ให้เกิดประโยชน์แก่ตนเองและประเทศชาติสืบไป

ปวงข้าพระพุทธเจ้าขอน้อมเกล้าน้อมกระหม่อมรำลึกในพระมหากรุณาธิคุณหาที่สุดมิได้
ข้าพระพุทธเจ้า สำนักพิมพ์สตาปอร์นบุ๊คส์

Preface

During His 70-year reign, King Bhumibol Adulyadej, or King Rama IX, initiated more than 4,600 projects to improve the quality of life of His people. Each project reflects His intelligence, hard work, and determination to solve His people's problems. He visited His people often, no matter how near or far, and gave advice and solutions to local problems. He also invented tools to ensure each project would be a success.

The Art and Science of King Bhumibol Adulyadej: Series II gives knowledge and information about the King's theories, process, and thoughts about work and life – emphasizing King Rama IX's process of 'Understand, Approach, and Develop,' which guided his thinking and actions to improve quality of life of His people. We study what the King Bhumibol Adulyadej did for Thailand, so we can follow in His footsteps.

This series is dedicated to the loving memory of His Majesty, King Rama IX of Thailand, Bhumibol Adulyadej.

Respectfully,

The Satapornbooks Publishing Company

“

“...ให้พิจารณาแก้ไขปัญหาของการขาดสารไอโอดีนของราษฎร
โดยการสำรวจพื้นที่ในแต่ละพื้นที่ถึงปัญหาและความต้องการเกลือ
ซึ่งแต่ละท้องถิ่นที่จะมีปัญหาและความต้องการไม่เหมือนกัน
โดยเฉพาะต้องสำรวจ ‘เส้นทางเกลือ’ ว่าผลิตมาจากแหล่งใด
ก็น่าที่จะนำเอาไอโอดีนไปผสมกับแหล่งผลิตต้นทางเกลือเสียเลยทีเดียว...”

”

พระราชดำรัสของพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช
พระราชทานเมื่อ พ.ศ. ๒๕๓๖

“

*“We need to pay attention to iodine deficiencies in the population.
We must investigate to find out what the problem is and how much salt they need.
Each region has a different need for iodine.
We should discover, the salt road, where salt is found.
When we have found where the salt is, we can add more iodine to it.”*

”

King Bhumibol Adulyadej, 2536 B.E.

แนวพระราชดำริเส้นทางเกลือ

King Bhumibol Adulyadej's Ideas on the Salt Road Concept



พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดชเสด็จเยี่ยมราษฎรที่เจ็บป่วยตามภูมิภาคต่างๆ